



培僑中學

學校報告

2020-2021 年度

學校報告的主要內容

- 我們的學校
- 關注事項的成就與反思
- 我們的學與教
- 我們對學生成長的支援
- 學生表現
- 財務報告

我們的學校

一、辦學宗旨：

秉持「教育興邦，人才興國」的理念，發揮「以人為本，發展創新」的精神，建設以培養青年領袖人才為特色的學校。					
辦學團體：	培僑教育機構有限公司				
校董會主席：	吳康民院士，大紫荊勳賢				
校監：	曾鈺成博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士				
校長：	伍煥杰先生				
學生性別：	男女校	學校佔地面積	4800 平方米	創校年份	1946

二、教育目標：

通過完整而有系統的教育，造就一個與時並進，不斷進步的學習社群，學生擁有領袖的素質與才幹，並具備持續向上發展的能力。

我們承諾學生入學以後，獲得學校提供的優質教育，在學習的過程中，能均衡、全面地發展。我們期待每位學生，都能：樹立美德，自省自強；崇尚智識，發憤向上；強健體魄，適時抗逆；愛護群體，合作有為；及追求美善，優化氣質。

因此，我們將著重通才及高質素教育，擴展學生知識領域，使學生掌握良好的中、英文聽、講、讀、寫、運算及應用資訊科技的能力；我們將致力營造一個愉快學習的文化環境，誘發學習動機，培養求知慾，發展多元智能，培養自律、自治、自學、獨立思考、判斷、創新及領導能力，使學生成為遵法守紀，熱心公益、關心社會、熱愛祖國的良好公民，並具備可持續發展的領袖素養，毋論升學或就業，最終能以貢獻社會、服務人群為己任。

三、教育原則：

以人為本，發展創新。

教工方面：完善工作分配，重視團體協作；尊重專業自主，倡導關懷互助。

學生方面：將時間還給學生，將方法教授學生；以評估改良學習，以獎勵推動上進。

四、學校管理：

校董會為本校最高權力組織，制定學校發展的方向，辦學團體委派行政總監及時支援和督促學校辦學方針和目標的落實。學校由校長為首的校長室成員負責管理、行政和運作。下設部門行政及各科組長，推動及執行校務及教務工作。

五、班級結構：

	中一	中二	中三	中四	中五	中六
班數	4	4	4	4	4	4
名額	164	164	164	164	164	164

六、學校設施：

室內/室外運動場、室內泳池、健身房、學生宿舍、膳堂、西餐廳、禮堂、校史室、圖書館、電視台、通識教育電腦資源中心、空中有機農圃、電腦室、創新研究室；中文、英文、數學、通識教育、普通話、物理、化學、地理、生物、自然科學、音樂、視覺藝術等科的實驗/專用室。課室均設多媒體教學系統及空調設備。

七、開設科目：

中一至中三	
以中文授課的科目	中文、數學、生物、物理、化學、綜合科學、地理、中國歷史、歷史、普通話、生活與社會、電腦、視覺藝術、音樂、體育、電腦、STREAM。
以英文授課的科目	(部分班級) 數學、綜合科學、歷史、物理、化學。
中四至中六	
以中文授課的科目	中文、數學、數學延展、中國歷史、中國文學、經濟、「企業、會計與財務概論」、地理、歷史、物理、化學、生物、公民(中四)、通識、音樂、體育、資訊及通訊科技、視覺藝術。
以英文授課的科目	英文 (部分班級)數學、數學延展、物理、化學

八、新高中選修科目：

中國歷史、中國文學、經濟、「企業、會計與財務概論」、地理、歷史、物理、化學、生物、資訊及通訊科技、視覺藝術。

九、學校上課日數

2018 至 2019 年度	2019 至 2020 年度	2020 至 2021 年度
192 天	191 天	191

十、學校活動日數

2018 至 2019 年度	2019 至 2020 年度	2020 至 2021 年度
9 天	5 天	1 天

十一、八個主要學習領域的課時（中一至中三）

（中一至中二）

學習領域	2018 至 2019 年度	2019 至 2020 年度	2020 至 2021 年度
中文教育	21%	21%	21%
英文教育	19%	19%	19%
數學教育	15%	15%	15%
個人、社會、人文教育	21%	21%	21%
科學教育	8%	8%	8%
科技教育	4%	4%	4%
藝術教育	8%	8%	8%
體育教育	4%	4%	4%

（中三）

學習領域	2018 至 2019 年度	2019 至 2020 年度	2020 至 2021 年度
中文教育	15%	15%	15%
英文教育	19%	19%	19%
數學教育	14%	14%	14%
個人、社會、人文教育	19%	19%	19%
科學教育	19%	19%	19%
科技教育	4%	4%	4%
藝術教育	6%	6%	6%
體育教育	4%	4%	4%

十二、教職工人數

教師	職員	工友
66	26	15

十三、教師資料

教師最高學歷：	認可教育文憑〔非學位〕	學士	碩士
佔全校教師人數	60	66	30
百分比	91%	100.0%	45.5%

補充資料：	外籍教師：	已接受特殊教育培訓：	已接受師資訓練：
佔全校教師人數	1	5	60
百分比	1.6%	8.06%	91.9%
年資：	0 至 4 年：	5 至 9 年：	10 年以上：
佔全校教師人數	13	11	42
百分比	19.7%	16.7%	63.6%

十四、校長專業發展時數

項目	18/19	19/20	20/21
有系統學習（海外學習考察/會議/研討會、本地研討會/ 工作坊/會議/課程、高級學術進修課程）	205	166	155
實踐學習（校本計劃）	95	120	110
為教育界及社會服務	85	110	125

關注事項的成就與反思

重點發展項目一：提升學生學習效能，豐富學生視野，適應社會發展

成就

- (1) 建立及持續發展網上學習平台，推動線上線下混合教學，以應對教學新常態
 - 引入 TEAMS 平台，作為學校的學習管理系統(LMS)，作為師生溝通平台，與及學與教資源管理平台
 - 同時引入 ZOOM 平台，與 TEAMS 平台互相配合，老師可按需要選用，讓學生學習效能得到最佳的照顧
- (2) 鼓勵科組善用資訊科技以照顧學生，引入不同學習軟件及工具以照顧學生的學習需要，提升學與教效能
 - 教師對線上學習平台的工具運用純熟，善用不同學習軟件設計學習活動，促進學生參與及檢視學生學習進度
 - 學校持續增撥資源以購買學習軟件以提升教師教學效能，同時，可更好地保存教師的教學設計及與其他老師分享使用
- (3) 持續加強教師面對疫情期間的教學挑戰，在教學及情緒照顧方面提供培訓活動，並制定針對學生學習差異的支援方案
 - 組織及參與由校外及校內籌辦的培訓活動以提升對新常態學與教策略的了解及運用，其中尤其鼓勵校內老師進行分享以更切合本校老師及學生的需要，並鼓勵教師參加校外培訓課程。
 - 成功舉辦全體教師專業發展活動共 11 次，主要包括線上教學及正向教育兩大範疇，另尚有針對創科教育老師相關的培訓活動。
 - 設立「教師專業發展津貼」，教師每年可申請津貼\$1000，職員可申請\$500。
 - 成功訂立各科組、工作組建立定期會議制度。
 - 成功發展教職員工年度自評工作。
- (4) 重視教師善用不同策略提升課堂教學效能，並加強同儕觀課的專業交流
 - 成功進行校長觀課 10 次。
 - 成功推動同儕觀課上下學期各不少於 1 次。
 - 成功加強科組間的協調（課程設計與分工）及跨科的協作教學，營造多元的學習環境；並加強科組的教學研究與課堂實踐。
 - 為主科科組制定共同備課節，鼓勵科組同工就教學設計交流
 - 在『同儕觀課記錄表』上增列分層課業、分組協作、詳解原則或略解原則、一題多解、分層提問、師生互動、生生互動、分層展示所學內容等教學策略建議，推動老師提升課堂的教學效能

(5) 推動廣泛閱讀計劃

- 成功以閱讀組聯繫各科，推動學科閱讀計劃。又特別推動中一二廣泛閱讀計劃，以培養中一二學生的閱讀習慣。
- 成功增購圖書及雜誌，增強學生閱讀興趣。又推動「閱讀獎勵計劃」、「全校閱讀報告比賽獎勵計劃」及「借書獎勵計劃」等。
- 成功延長圖書館每日及假期的開放時間，利便學生閱讀及溫修。
- 成功推動「晨讀計劃」，提早開放圖書館讓高中學生進行晨讀。
- 成功引入多項電子閱讀平台，增加學生閱讀的資源

(6) 成功以學校發展津貼發揮積極作用

- 聘請外籍教師教授英語戲劇，並參與校際比賽，成績良佳。
- 成功以「學校發展津貼」增聘兩名行政助理，以協助課程發展的行政工作。

(7) 成功增加資源以釋放教師教學空間

- 成功增聘教學助理，協助教師製作教材。
- 成功增聘職員，協助教師推動功課政策及處理非教學工作，令疫情期間對學生的照顧工作能順利完成。
- 為配合疫情期間，轉型網上學習的需要，增聘舊生協助科組發展電子學習資源，協助老師提升教學效能

(8) 成功以校本課後學習支援津貼幫助學生提高成績

- 成功以「校本課後學習支援津貼」聘請大專生於課後為學生補習，效果良好。
- 為照顧未能回家的宿生的學習需要，增聘人手於周末期間安排多元化的活動

(9) 成功以多元學習津貼支持學生進修

- 成功協助中五及中六學生修讀應用學習課程，效果良好。
- 在教育局津貼外，學校增撥資源，提供到校形式的新高中丙類外語課程（日語）予有興趣的學生修讀

(10) 在教學上，設計多種分班分組的課堂組合

- 為照顧不同學生的學習需要，學校持續地增撥資源，進行不同的分組教學，提供多樣化的組合，提升師生比例，讓老師能更有效地實施不同的教學策略，提升課堂效能

(11) 配合高中課程改革，優化高中選科組合及課時編制

- 為鼓勵適合的同學能修讀心儀科目，優化班級編制及選科組合，文理科學生均可以修讀最多 3 個選修科，優化後可供學生選擇的組合達 121 個，而結果能滿足頭三志願的比率高達 95%

(11) 推動科組善用評估數據回饋教學

- 成功參與及引入由考評局主辦的『水平預測研究分析』計劃，讓本校可以比對本校考生公開試及校內表現。教師可基於學生的資料分析，進一步調整課程內容和修訂教學策略，向學生提供有效回饋。

(12) 積極配合教育局及衛生防護中心的防疫指引，在疫情下完成所有考務工作。

- 本校在預防感染新冠肺炎方面採取多項措施及應變安排，亦配合校本課程所需制定各項測考時間表，所有校內及校外評估工作均能在疫情下順利完成，有助使所有學生能得到適切評估。

反思

- 本學年繼續落實推動學生的學習積極態度，在疫情的限制下，強調可如何提升課堂效能，效果是明顯的。但除觀察外，頗難以量度數據測度。當然從公開考試與升學統計的數據有助分析，但整體而言，仍有待實證的累積。
- 受疫情影響，本年度成功協助科組善用資訊科技進行學與教，在不同階段制定時間表協助推進相關教學工作，成為全港少數在較早階段已全面進行網上教學的學校，在此經驗的累積下，本年度教師已大致適應線上線上混合教學的新常態，同時亦能善用資訊科技配合實體課，設計多元化學習及評估活動以提升教學效能
- 雖然受疫情影響而未能安排戶外考察活動，我們也善用校內環境，鼓勵科組進行跨科協作，設計教學活動，讓學生走出課室進行學習，期望新學年可進一步推動更多善用學校環境資源的教學活動，突破疫情下的限制
- 教師專業發展小組組織了多樣化的培訓以切合老師的需要，教務組在觀課要求方面也提出相對應的要求。開展工作略見成效，但仍要繼續深化政策內容和要求。
- 各科組對於本學年學校參與『水平預測研究分析』計劃態度積極，老師透過閱讀報告重點，並利用數據分析學生表現。計劃使老師能更加了解學生在學習上的不足之處，並因應不同學生學習需作針對性施教以提升學生學習表現。
- 疫情下，本校各科組亦因應考評局發出最新評估文件及修訂的評核大綱需要調整校內教學進度。而校內考試會因應各科的改動事項，重新調整考試安排(包括評估內容、時間及卷別)。讓校內學生能銜接校外考試所需，在疫情新常態下順利完成公開試要求，並爭取理想成績。

重點發展項目二：加強生命教育和生涯規劃教學、展現學生多元才能、關心社會

成就

- (1) 成立「生涯規劃教育組」統籌工作並在各級推展多元化的生涯規劃教育工作
- 成立「生涯規劃教育組」，調動及增聘人力資源，協調輔導組、升學及就業輔導組及班主任工作統籌組一併工作，本年度成功在各級舉辦以下活動：
 - 中三級：「尋找生命的色彩」活動、選科講座及新高中選科輔導，並出版《中三啟航》；
 - 中四級：參加香港測量師學會網上就業講座、VTC 課程網上講座、生涯規劃講座、應用學習課程講座及港鐵訓練計劃；並協助部分學生報讀香港知專設計學院 HKDI 課程、參觀商校伙伴合作機構
 - 中五級：「認識生涯規劃」、聯招課程收生成績及舉辦新高中畢業生出路講座、聯招面試須知、面試培訓工作坊等
 - 中六級：選科輔導及升學出路輔導、本港大學課程介紹、E-App 課程介紹及申請等，並出版《中六啟航》、參與台灣高等教育展及講座及國內大學免試收生展覽、香港測量師學會網上就業講座、「聯招面試」講座、文憑試放榜輔導及暑假事業體驗計劃。
- (2) 成功克服疫情期間的限制，與社工合作舉辦不同的講座照顧學生成長的需要，如
- 性教育：認識青春期變化（中一級）、拍拖戀愛（中二及中三級）、認識及處理戀愛暴力（中四級）、正確戀愛態度（中五級）
 - 其它方面：
 - 中一級：「預防網上沉迷」工作坊
 - 中二級：情緒管理工作坊、「更新先鋒計劃」教育講座
 - 中三級：「如何建立自尊感」、「理財教育」座、「壓力管理」工作坊
 - 中四級：「認識自我，提升社交」桌遊小組、
 - 中五級：「歷奇活動課」
 - 中六級：「時間管理及目標訂立」工作坊
- (3) 成功推行朋輩輔導計劃，透過高年級學生的輔助，老師的帶領，讓新同學能更好地適應校園生活，如學橋計劃(大哥哥、大姐姐計劃)、「中一活動日」
- (4) 成功推展校本品德教育課程，每級設立班主任節，並由同級班主任按校本規劃及學生需要，設計班主任課程，能更貼近學生的需要，有助培養學生良好的品格
- (5) 成功投放資源，針對個別學生的需要，設計及組織小組活動，讓學生的需要得到更充分的照顧，如在中二級推行「健康網絡達人計劃」小組及「無藥一樣 COOL」禁毒工作坊
- (6) 因為社會發展需要，成功提供課程以外的教育活動予學生，如「資訊素養」講座

(7) 培養學生的領袖素質，貫徹學校辦學方針，有序地在中三級以上推展領袖訓練教育，如「明日領袖」培訓計劃、義工小組等

反思

- 在生涯規劃教育工作方面，現時工作多集中在高中，未來可構思如何在初中階段推展相關工作，此外，面對高中出路的多元化，教師培訓工作也愈見重要，未來也要與教師專業發展組合作，加強這方面的工作
- 有效推行生涯規劃教育及融合教育，需要更多教師接受相關的專業培訓。
- 在疫情下，很多常規活動都未能進行，未來可考慮將線上線下混合模式推廣至輔導工作，如網上桌遊，網上工作坊等。
- 在提供各式各樣活動中，主要合作夥伴是駐校社工，可考慮多引入其他機構，為同學提供的活動可以多元化，讓社工可以騰出多些時間跟進學生個案。

我們的學與教

我校擁有教師 66 人，全部擁有學士學位或以上的資歷，其中 30 位具有碩士的學歷，組成一支能互相補足、協作能力極強的教學團隊。面對新學制的挑戰，學校積極鼓勵教師參與由教育局及其他機構舉辦的多項培訓及進修活動，包括分享會、研討會、講座、參觀、學習班等。

在課程發展方面，各學科進行適當的課程策劃及統整，以配合新高中學制發展的需要；本校已全面制定新高中課程的框架、內容與推行計劃，為加強兩文三語的教育，由外籍教師教授「戲劇英語」課程、拼音課程、詩歌及歌曲欣賞；英文科組更建立校本 English Arts 的課程及教材，以配合新高中學制的英語課程；推行全校學生「網上英語自學計劃」；以教育局加強英語發展撥款，推動多項加強英語教與學工作；在各科教學中滲入適量的英語詞彙，以利學生未來升學的需要；為回應部分英語學習能力較強的學生，在中一及中二級開設英文加強班，數學、綜合科學及歷史科利用英文教材，以英語授課。中文科增聘教師，發展課程，推動活動，並在中一、中二級部分班級推行以詩詞建構而成的傳統文化課。

在照顧個別差異方面，英國語文科除中一至中六採用四班五組制，電腦科、體育科分組上課外，個別課程亦採用小班教學。另外，為了加強中、英、數三科的拔尖工作，學校撥出資源，邀請老師作針對性的學生培訓。

學生的成就固然是他們努力所致，他們大多表現專注，守規受教，留心聆聽教師講解，回應教師提問，依循指示進行學習，認真完成堂上課業，在教師的悉心教導下，掌握學習重點，在學習上取得進步。而教師親切友善，專科知識豐富，與學生建立良好關係，加上教學用心，講解清晰，有效提升教學效能，促進學生學習，功勞不可抹殺。

我們對學生成長的支援

對於學生成長的支援，我們作了多方面的努力：班主任的角色非常重要，具有傳道、授業、解惑，甚至照顧的作用。我們於每班設雙班主任，每級設聯絡人，全校設班主任工作統籌主任，負責整合和推動的工作。其次訓導及輔導組的成員，一方面要求學生遵守校規，另一方面，又針對學生的各種問題，予以輔導，並在有需要時，聯同駐校社工處理。各式的小組及訓練，皆有針對性，務求切合學生的成長需要。

遇有特別需要的學生，學校聘請心理專家定期跟進。

面對新高中學制的學生升學出路，學校積極與北京大學、清華大學、復旦大學、暨南大學、華僑大學、北師大浸會國際學院、澳門大學、澳門科技大學及臺灣多所大學接觸，以期擴大包括學生保送計劃的升學出路，並鼓勵學生參加內地 127 所大學免試招生計劃。此外，學生有意負笈海外的，學校更積極聯繫培僑校友會海外分會，提供適切的資訊與支援。

為了讓學生了解自我，及早計劃未來，學校重視學生的生涯教育，通過講座、參觀等，以期學生及早規劃人生，作好適當的準備。

學校設有獨立宿舍大樓。本學年宿生一百四十人，初中宿生六十八人，高中宿生約七十二人，由經驗豐富的舍監及輔導員管理。宿舍注重對宿生獨立生活的培養，除了有嚴格的生活作息的規限，如吃飯、自修、睡覺、起床時間外，宿生還被要求做內務：每天起床後，被鋪枕頭要執拾平放，衣物要整齊地擺放於衣櫃內，書枱面不可放置雜物等，舍監亦每天評分，督促鼓勵。他們還要在飯後負責收拾碗筷，此外，宿生還要輪流在自己居住的樓層清洗廁所。這些家務在現今的家庭裏一般會由家長或傭工負責，而宿舍培養他們的勞動精神和責任感。宿舍安排了許多活動，令宿生們享有充實的生活。本學年曾舉行的活動包括迎新活動、專題講座、中秋晚會、萬聖節活動、起跑及途中跑跑姿訓練、球類比賽、燒烤活動、遠足活動等。此外，還先後組織宿生參與社區嘉年華會和滅罪宣傳活動等義工服務。有如此多姿多彩的活動，難怪宿生們都成為活動組織的能手，更在學校眾多比賽中名列前茅！

學生表現

一、2020-2021 中六畢業生出路統計比率

類別	2020	
	人數	百分率 (%)
1. 升大學或大專院校	77	89.5
A：大學學位課程	45	52.3
本港	20	23.3
內地	22	25.6
台灣	1	1.2
澳門	0	0.0
外國	2	2.3
B：本地 / 外國 / 副學士/ 高級文憑/文憑課程	32	37.2
2. 毅進/基礎文憑/展翅	3	3.5
3. 重讀	1	1.2
4. 自修	2	2.3
5. 就業	2	2.3
6. 其他	1	1.2

**備註：數據截至 8 月 31 日共位學生回應

二、中學文憑試成績

	2018 至 2019 年度	2019 至 2020 年度	2020-2021 年度
合格率	93.6%	94.5%	93.3%
最好成績	5**5*55	5**5**5**5**5*55	5**5*5*5

三、學校增值表現

2020/21 學年，我校核心四科（中、英、數、通識）的增值得分保持 8 級或以上，排列在全港學校前 11%之內。最佳五科的增值得分保持 7 級或以上。數據反映學生的整體學業增值表現，也反映全校同工持續努力的成果。

四、學生參與活動的成就

學校重視對學生領袖的培養。學生通過參與學生會、學長會、輔導學長會、宿生會、學會幹事會、班級幹事會、四社社長會等幹事工作，培養服務精神和提高工作能力。學校定期舉行「學生領袖高峰會議」，讓學生向校長直接反映意見。

過去一年，受到香港疫情的影響，大量的校際比賽被迫取消或延期，我們堅持適當的校內訓練，積極參與網上的比賽。

中五級范樂恒、崔卓嵐、趙嘉儀和呂元博同學，參加了由前海管理局聯合深圳市科技創新委員會、深圳市港澳辦、深圳市委台辦、澳門特區政府經濟局、香港中聯辦青年工作部等單位主辦的「2020 前海粵港澳青年創新創業大賽」，憑著「浴室防止發生意外系統」的創意作品，在五十多隊參賽學校中榮獲優異獎。

本校學生代表隊在淘汰賽力挫多隊爭標熱門，謹負於冠軍隊伍，在 RoboMaster 2020 青少年挑戰賽（香港站）得到季軍🏆，恭喜以下得獎同學

5B 林禮杰、5B 廖兆陽、5C 黃稚斯、5D 黃稚然、4B 馮磊、4D 駱力豪

紫荊盃中國歷史文化知識競賽獲得以下獎項：

1. 4B 馮磊、楊俊瀚、黎進銓，3A 黎悅芯 2c 黎悅儀進入團體決賽取得第四名。
2. 4B 楊俊瀚取得個人得分冠軍
3. 4B 馮磊取得個人得分亞軍
4. 學校取得最高分答題獎

5B 廖兆陽、5B 林禮杰、2D 陳開元三位同學獲得 2021 全國青少年無人機挑戰賽多機編隊編程障礙賽（中學組）分項冠軍，獲得迷宮探索穿越任務賽（中學組）分項殿軍

我校普通話辯隊在紫荊盃中擊敗眾多學校榮獲冠軍

4D 劉曦遠同學在「中國國情知識大賽」中取得中學組個人賽季軍；

2020-2021 東區學校模範生獎： 2A 吳欣兒、3A 黃嘉杏、4B 楊俊瀚、5D 劉穎瑜

四位中六級同學： 姜霏梵，蔡嘉宜，吳嘉穎，顏芷彤。面試表現優異，獲 2020-21 學年復旦大學的香港中學校長實名推薦計劃條件錄取。

中六級同學：張嘉欣經校長實名推薦計劃 獲清華大學 錄取（藝術與科技 專業類）

中六級同學： 吳梓鑫 獲北京大學 錄取 電腦系、林惠儀 獲北京大學 錄取 公共管理

培僑中學
2019/2020 學年財政摘要

	政府撥款	非政府經費
收入(佔全年整體收入的百分比)		
直資津貼(包括不計入直資學校單位成本的政府撥款)	84.7%	不適用
學費	不適用	12.4 %
捐款(如有)	不適用	0
其他收入(如有)	1.3 %	1.6 %
總計	86 %	14 %
開支(佔全年整體開支的百分比)		
員工薪酬福利	87 %	
運作開支(包括學與教方面的開支)	8.2 %	
學費減免／獎 學金 ¹	1.7 %	
維修及保養	1.3 %	
折舊	1.4 %	
雜項	0 %	
總計	100 %	
學年的盈餘／虧損#	全年開支的 0.3 個月	
學年完結時營運儲備的累積盈餘	全年開支的 5.6 個月	
# 相等於全年整體開支的月數		

大型基本工程的開支詳情(如有)：

¹ 學費減免／獎學金的開支百分比，是根據學校的全年整體開支計算。有關百分比，與教育局要求學校根據學費收入計算的學費減免／獎學金撥款百分比(不得少於 10%)不同。

現確認本校已按教育局要求，預留足夠撥款作學費減免／獎學金計劃之用(如適用，請在方格內加上「✓」號)。